



COMMUNE DE BERCHEM-SAINTE-AGATHE
GEMEENTE SINT-AGATHA-BERCHEM

CONSEIL COMMUNAL DU 26 NOVEMBRE 2015
GEMEENTERAAD VAN 26 NOVEMBER 2015

REGISTRE
REGISTER

Présents
Aanwezig

Joël Riguelle, *Bourgmestre-Président/Burgemeester-Voorzitter* ;
Jean Marie Colot, Michaël Vander Mynsbrugge, Vincent Riga, Stéphane Tellier, Marc Vande Weyer, Pierre Tempelhof, Agnès Vanden Bremt, *Echevins/Schepenen* ;
Marc Hermans, Monique Dupont, Peter Decabooter, Christian Boucq, Marc Ghilbert, Marie Kunsch, Fatiha Metioui-Amanzou, Chantal Dubocage, Said Chibani, Luc Demullier, Ndongo Diop, Vincent Lurquin, Yonnec Polet, Katia Van den Broucke, Nicolas Stassen, Nicolas Pantidis, François Robe, Dirk Moors, Maude Van Gyseghem, *Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden* ;
Philippe Rossignol, *Secrétaire communal/Gemeentesecretaris*.

Excusé
Verontschuldigd

Jean-François Culot, *Président du CPAS/Voorzitter van het OCMW*.

Ouverture de la séance à 20:05
Opening van de zitting om 20:05

SÉANCE PUBLIQUE - OPENBARE ZITTING

26.11.2015/A/0001 **Ordonnances de police du Bourgmestre des 22.11.2015 et 23.11.2015 prises dans le cadre des menaces de terrorisme - Confirmation - DECLARATION D'URGENCE**

LE CONSEIL,

Vu la Nouvelle Loi Communale, notamment les articles 119bis, 133 al. 2, 134 et 135§2;

Vu la loi sur la fonction de police du 5 août 1992, notamment ses articles 14 et 22;

Vu le rapport d'évaluation de la menace établi par l'OCAM le 20 novembre 2015;

Vu les ordonnances de police du Bourgmestre des 22.11.2015 et 23.11.2015 relatives aux mesures prises suite au rapport d'évaluation de la menace, établi par l'OCAM le 20 novembre 2015;

Considérant que les Communes ont pour mission de faire jouir les habitants des avantages d'une bonne police, notamment, de la propreté, de la salubrité, de la sûreté et de la tranquillité publique dans les rues, lieux et édifices publics;

Considérant que le rapport d'évaluation de la menace établi par l'OCAM, porte le niveau d'alerte terroriste à son niveau 4 pour la Région bruxelloise;

Considérant que l'OCAM fait état d' « une menace sérieuse et imminente nécessitant la prise de mesures de sécurité spécifiques »;

Considérant que l'OCAM n'a aucune certitude à propos du lieu de cette menace avec toutefois la suggestion d'une vigilance certaine quant aux lieux à forte concentration de personnes, tels les lieux à forte concentration commerciale, les concerts, les grands événements;

Considérant, par conséquent, qu'il existe un risque sérieux pour la sécurité des personnes et des biens;

Considérant que les ordonnances de police des 22.11.2015 et 23.11.2015 ont été adoptées en urgence, suite au rapport d'évaluation de la menace établi par l'OCAM;

Considérant qu'il appartient au Conseil communal de confirmer ces ordonnances de police;

ARRETE ce qui suit:

RIGUELLE, COLOT, VANDER MYNBRUGGE, RIGA, TELLIER, VANDE WEYER, TEMPELHOF, VANDEN BREMT, HERMANS, DUPONT, DECABOOTER, BOUCQ, GHILBERT, KUNSCH, METIYOU-AMANZOU, DUBOCCAGE, CHIBANI, DEMULLIER, DIOP, LURQUIN, POLET, VAN DEN BROUCKE, STASSEN, PANTIDIS, ROBE, MOORS, VAN GYSEGHEM

Article unique:

Le Conseil communal déclare l'urgence concernant la confirmation des ordonnances de police des 22.11.2015 et 23.11.2015 relatives aux mesures prises suite au rapport d'évaluation de la menace, établi par l'OCAM le 20 novembre 2015.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

27 votants : 27 votes positifs.

Politieverordeningen van de Burgemeester van 22.11.2015 en 23.11.2015 genomen in het kader van de terreurdreigingen - Bekrachtiging - VERKLARING VAN HOOGDRINGENDHEID

DE RAAD,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet, inzonderheid op de artikels 119bis, 133 al. 2, 134 en 135§2;

Gelet op de wet op het politieambt van 5 augustus 1992, in het bijzonder artikels 14 en 22;

Gelet op het evaluatierapport van de dreiging, opgesteld door het OCAD op 20 november 2015;

Gelet op de politieverordeningen van de Burgemeester van 22.11.2015 en 23.11.2015 betreffende de genomen maatregelen naar aanleiding van het evaluatierapport van de dreiging, opgesteld door het OCAD op 20 november 2015;

Overwegende dat de Gemeenten tot taak hebben het voorzien, ten behoeve van de inwoners, in een goede politie, met name over de openbare zindelijkheid, gezondheid, veiligheid en rust op openbare wegen en plaatsen en in openbare gebouwen;

Overwegende dat het evaluatierapport van de dreiging, opgesteld door het OCAD, het niveau van het terreuralarm optrekt tot niveau 4 voor het Brussels Gewest;

Overwegende dat het OCAD gewag maakt van "een dreiging die ernstig en zeer nabij is en die specifieke veiligheidsmaatregelen vereist";

Overwegende dat het OCAD geen enkele zekerheid heeft over de plaats van deze dreiging met echter de suggestie voor een zekere waakzaamheid voor de plaatsen waar veel mensen bij elkaar komen zoals plaatsen met veel handelszaken, concerten, grote evenementen;

Overwegende dat er bijgevolg een ernstige dreiging bestaat voor de veiligheid van personen en goederen;

Overwegende dat de politieverordeningen van de Burgemeester van 22.11.2015 en 23.11.2015 dringend aangenomen werden naar aanleiding van het evaluatierapport van de dreiging, opgesteld door het OCAD op 20 november 2015;

Overwegende dat het aan de Gemeenteraad behoort om deze politieverordeningen te bekrachtigen;

BESLUIT wat volgt:

RIGUELLE, COLOT, VANDER MYNBRUGGE, RIGA, TELLIER, VANDE WEYER, TEMPELHOF, VANDEN BREMT, HERMANS, DUPONT, DECABOOTER, BOUCQ, GHILBERT, KUNSCH, METIUI-AMANZOU, DUBOCCAGE, CHIBANI, DEMULLIER, DIOP, LURQUIN, POLET, VAN DEN BROUCKE, STASSEN, PANTIDIS, ROBE, MOORS, VAN GYSEGHEM

Enig artikel:

De Gemeenteraad verklaart de hoogdringendheid betreffende de bekrachtiging van de politieverordeningen van de Burgemeester van 22.11.2015 en 23.11.2015 betreffende de genomen maatregelen naar aanleiding van het evaluatierapport van de dreiging, opgesteld door het OCAD op 20 november 2015.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

27 stemmers : 27 positieve stemmen.

4 annexes / 4 bijlagen

Ordonnance police_23-11-2015_nl.pdf, Ordonnance police_24-11-2015_fr.pdf, Ordonnance police_24-11-2015_nl.pdf, Ordonnance police_23-11-2015_fr.pdf

26.11.2015/A/0002 **Ordonnances de police du Bourgmestre des 22.11.2015 et 23.11.2015 prises dans le cadre des menaces de terrorisme - Confirmation**

LE CONSEIL,

Vu la Nouvelle Loi Communale, notamment les articles 119bis, 133 al. 2, 134 et 135§2;

Vu la loi sur la fonction de police du 5 août 1992, notamment ses articles 14 et 22;

Vu le rapport d'évaluation de la menace établi par l'OCAM le 20 novembre 2015;

Vu les ordonnances de police du Bourgmestre des 22.11.2015 et 23.11.2015 relatives aux mesures prises suite au rapport d'évaluation de la menace, établi par l'OCAM le 20 novembre 2015;

Considérant que les Communes ont pour mission de faire jouir les habitants des avantages d'une bonne police, notamment, de la propreté, de la salubrité, de la sûreté et de la tranquillité publique dans les rues, lieux et édifices publics;

Considérant que le rapport d'évaluation de la menace établi par l'OCAM, porte le niveau d'alerte terroriste à son niveau 4 pour la Région bruxelloise;

Considérant que l'OCAM fait état d' « une menace sérieuse et imminente nécessitant la prise de mesures de sécurité spécifiques »;

Considérant que l'OCAM n'a aucune certitude à propos du lieu de cette menace avec toutefois la suggestion d'une vigilance certaine quant aux lieux à forte concentration de personnes, tels les lieux à forte concentration commerciale, les concerts, les grands événements;

Considérant, par conséquent, qu'il existe un risque sérieux pour la sécurité des personnes et des biens;

Considérant que les ordonnances de police des 22.11.2015 et 23.11.2015 ont été adoptées en urgence, suite au rapport d'évaluation de la menace établi par l'OCAM;

Considérant qu'il appartient au Conseil communal de confirmer ces ordonnances de police;

ARRETE ce qui suit:

Article unique:

Les ordonnances de police des 22.11.2015 et 23.11.2015 relatives aux mesures prises suite au rapport d'évaluation de la menace, établi par l'OCAM le 20 novembre 2015, sont confirmées.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
27 votants : 27 votes positifs.

Politieverordeningen van de Burgemeester van 22.11.2015 en 23.11.2015 genomen in het kader van de terreurdreigingen - Bekrachtiging

DE RAAD,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet, inzonderheid op de artikels 119bis, 133 al. 2, 134 en 135§2;

Gelet op de wet op het politieambt van 5 augustus 1992, in het bijzonder artikels 14 en 22;

Gelet op het evaluatierapport van de dreiging, opgesteld door het OCAD op 20 november 2015;

Gelet op de politieverordeningen van de Burgemeester van 22.11.2015 en 23.11.2015 betreffende de genomen maatregelen naar aanleiding van het evaluatierapport van de dreiging, opgesteld door het OCAD op 20 november 2015;

Overwegende dat de Gemeenten tot taak hebben het voorzien, ten behoeve van de inwoners, in een goede politie, met name over de openbare zindelijkheid, gezondheid, veiligheid en rust op openbare wegen en plaatsen en in openbare gebouwen;

Overwegende dat het evaluatierapport van de dreiging, opgesteld door het OCAD, het niveau van het terreuralarm optrekt tot niveau 4 voor het Brussels Gewest;

Overwegende dat het OCAD gewag maakt van "een dreiging die ernstig en zeer nabij is en die specifieke veiligheidsmaatregelen vereist";

Overwegende dat het OCAD geen enkele zekerheid heeft over de plaats van deze dreiging met echter de suggestie voor een zekere waakzaamheid voor de plaatsen waar veel mensen bij elkaar komen zoals plaatsen met veel handelszaken, concerten, grote evenementen;

Overwegende dat er bijgevolg een ernstige dreiging bestaat voor de veiligheid van personen en goederen;

Overwegende dat de politieverordeningen van de Burgemeester van 22.11.2015 en 23.11.2015 dringend aangenomen werden naar aanleiding van het evaluatierapport van de dreiging, opgesteld door het OCAD op 20 november 2015;

Overwegende dat het aan de Gemeenteraad behoort om deze politieverordeningen te bekrachtigen;

BESLUIT wat volgt:

Enig artikel:

De politieverordeningen van de Burgemeester van 22.11.2015 en 23.11.2015 betreffende de genomen maatregelen naar aanleiding van het evaluatierapport van de dreiging, opgesteld door het OCAD op 20 november 2015, worden bekrachtigd.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
27 stemmers : 27 positieve stemmen.

4 annexes / 4 bijlagen

*Ordonnance police_23-11-2015_nl.pdf, Ordonnance police_24-11-2015_fr.pdf,
Ordonnance police_24-11-2015_nl.pdf, Ordonnance police_23-11-2015_fr.pdf*

26.11.2015/A/0003 **Procès-verbal de la séance du Conseil communal du 29 octobre 2015 - Approbation**

Le procès-verbal de la séance du 29.10.2015 est approuvé à l'unanimité des voix.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

27 votants : 27 votes positifs.

Proces-verbaal van de Gemeenteraadszitting van 29 oktober 2015 - Goedkeuring

Het proces-verbaal van de zitting van 29.10.2015 wordt goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

27 stemmers : 27 positieve stemmen.

1 annexe / 1 bijlage

Volledig register Gemeenteraad 29.10.2015.pdf

26.11.2015/A/0004 **Marchés publics lancés par le Collège des Bourgmestre et Echevins en vertu des articles 234§3 et 236§2 de la Nouvelle Loi Communale - Communication**

LE CONSEIL,

Vu la Nouvelle Loi Communale, notamment l'article 234§3 tel que modifié par les ordonnances des 17 juillet 2003 et 9 mars 2006 et article 236§2;

Vu les décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins décidant de passer des marchés par procédure négociée selon l'article 26§1, 1^oa) de la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services;

EST INFORME DES DECISIONS DU COLLEGE QUANT AUX MARCHES SUIVANTS:

- Marché de travaux, de fournitures et de services: Nouvelle Loi Communale article 234§3 - Marchés dont le montant estimé par nature d'articles ne dépasse pas € 5.500,00 hors TVA, soit € 6.655,00 TVA comprise – Mode de passation: procédure négociée sans publicité – Conditions du marché: sur facture acceptée – Collège du 27.10.2015, du 03.11.2015, du 10.11.2015 et du 17.11.2015
- Marché de fournitures – Achat de mobilier pour différents services – Montant estimé: € 55.124,00 (HTVA) ou € 66.700,00 (TVAC) – Articles 131/741-51, 300/741-51, 701/741-51, 73401/741-51, 73402/741-51, 76703/741-51 et 930/741-51 BEO – Approbation des conditions, du mode de passation et des firmes à consulter – Application de l'article 234§3 de la Nouvelle Loi Communale – Collège du 27.10.2015
- Marché de travaux – Ancienne Brasserie – Travaux de stabilité, de sécurisation et de traitement de la façade de la salle des colonnes – Montant estimé: €

84.281,78 (HTVA) ou € 101.980,96 (21% TVAC) – Article 762/724-60 BEO - Approbation des conditions, du mode de passation et des firmes à consulter - Application de l'article 234, al. 3 de la Nouvelle Loi Communale – Collège du 03.11.2015

- Entreprise de travaux pour l'entretien local des revêtements de voirie en asphalte et en pavage et des trottoirs - Programme 2016 - Montant estimé: € 70.150,00 (HTVA) ou € 84.881,50 (21% TVAC) – Article 421/735-60 BEO - Approbation des conditions, du mode de passation et des firmes à consulter - Application de l'article 234, al. 3 de la Nouvelle Loi Communale – Collège du 10.11.2015

- Centre sportif - Détection incendie - Montant estimé: € 46.357,50 (HTVA) ou € 56.092,58 (21% TVAC) – Articles 764/724-60 et 764/125-60 BEO - Approbation des conditions et du mode de passation - Application de l'article 234, al. 3 de la Nouvelle Loi Communale – Collège du 10.11.2015

- Fourniture et pose de mobilier urbain - Programme 2016 - Montant estimé: € 32.100,00 (HTVA) ou € 38.841,00 (21% TVAC) – Article 421/735-60 BEO - Approbation des conditions, du mode de passation et des firmes à consulter - Application de l'article 234, al. 3 de la Nouvelle Loi Communale – Collège du 17.11.2015

- Allée Verte - Démolition et reconstruction à l'identique de deux sections du mur de clôture de l'ancien cimetière - Montant estimé: € 78.764,18 (HTVA) ou € 95.304,66 (21% TVAC) – Article 124/724-60 BEO - Approbation des conditions, du mode de passation et des firmes à consulter - Application de l'article 234, al. 3 de la Nouvelle Loi Communale – Collège du 17.11.2015

- Diverses études de stabilité, isolation et rénovation de bâtiments - Approbation de l'avenant n° 1 - Etude de la reconstruction d'une section du mur de clôture de l'ancien cimetière côté rue de l'Allée Verte - Montant estimé: € 3.700,00 (HTVA) ou € 4.477,00 (21% TVAC) – Article 137/747-60 BEO - Application de l'article 236, al. 2 de la Nouvelle Loi Communale – Collège du 17.11.2015

Le Conseil est informé.

Overheidsopdrachten opgestart door het College van Burgemeester en Schepenen krachtens artikelen 234§3 en 236§2 van de Nieuwe Gemeentewet - Mededeling

DE RAAD,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet, inzonderheid artikel 234§3 zoals gewijzigd door de ordonnances van 17 juli 2003 en 9 maart 2006 en artikel 236§2;

Gelet op de beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen waarbij opdrachten gegund worden door onderhandelingsprocedure volgens artikel 26§1, 1° a) van de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

WORDT GEÏNFORMEERD OVER DE BESLISSINGEN VAN HET COLLEGE VOOR DE VOLGENDE OPDRACHTEN:

- Opdracht van werken, leveringen en diensten - Nieuwe Gemeentewet artikel 234§3 - Opdrachten waarvan het geraamde bedrag per aard van artikel niet

hoger ligt dan € 5.500,00 excl. BTW, hetzij € 6.655,00 incl. BTW - Wijze van gunning: onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking - Voorwaarden van de opdracht: met aangenomen factuur – College van 27.10.2015, van 03.11.2015, van 10.11.2015 en van 17.11.2015

- Opdracht van leveringen – Aankoop van meubilair voor verschillende diensten – Geraamd bedrag: € 55.124,00 (excl. BTW) of € 66.700,00 (BTWI) – Artikels 131/741-51, 300/741-51, 701/741-51, 73401/741-51, 73402/741-51, 76703/741-51 en 930/741-51 BGB – Goedkeuring lastvoorwaarden, gunningswijze en uit te nodigen firma's – Toepassing van artikel 234§3 van de Nieuwe Gemeentewet – College van 27.10.2015
- Opdracht van werken – Oude Brouwerij – Stabiliteitswerken, veiligheidswerken en behandeling van de voorgevel van de zuilenzaal – Geraamd bedrag: € 84.281,78 (excl. BTW) of € 101.980,96 (21% BTWI) – Artikel 762/724-60 BGB - Goedkeuring lastvoorwaarden, gunningswijze en uit te nodigen firma's - Toepassing van artikel 234, al. 3 van de Nieuwe Gemeentewet. – College van 03.11.2015
- Aanneming van werken voor het lokaal onderhoud van wegbekledingen in asfalt en kasseien en van voetpaden - Programma 2016 - Geraamd bedrag: € 70.150,00 (excl. BTW) of € 84.881,50 (21% BTWI) – Artikel 421/735-60 BGB - Goedkeuring lastvoorwaarden, gunningswijze en uit te nodigen firma's - Toepassing van artikel 234, al. 3 van de Nieuwe Gemeentewet – College van 10.11.2015
- Sportcentrum - Branddetectie - Geraamd bedrag: € 46.357,50 (excl. BTW) of € 56.092,58 (21% BTWI) – Artikels 764/724-60 en 764/125-06 BGB - Goedkeuring lastvoorwaarden en gunningswijze - Toepassing van artikel 234, al. 3 van de Nieuwe Gemeentewet – College van 10.11.2015
- Levering en plaatsing van stedelijk meubilair - Programma 2016 - Geraamd bedrag: € 32.100,00 (excl. BTW) of € 38.841,00 (21% BTWI) – Artikel 421/735-60 BGB - Goedkeuring lastvoorwaarden, gunningswijze en uit te nodigen firma's - Toepassing van artikel 234, al. 3 van de Nieuwe Gemeentewet – College van 17.11.2015
- Groendreef - Afbraak en identieke heropbouw van twee secties van de afsluitingsmuur van het oud kerkhof - Geraamd bedrag: € 78.764,18 (excl. BTW) of € 95.304,66 (21% BTWI) – Artikel 124/724-60 BGB - Goedkeuring lastvoorwaarden, gunningswijze en uit te nodigen firma's - Toepassing van artikel 234, al. 3 van de Nieuwe Gemeentewet – College van 17.11.2015
- Verschillende studies van stabiliteit, isolatie en renovatie van gebouwen – Goedkeuring van het aanhangsel nr. 1 – Studie voor de heropbouw van een deel van de afsluitingsmuur van het oud kerkhof langs de kant van de Groendreef - Geraamd bedrag: € 3.700,00 (excl. BTW) of € 4.477,00 (21% BTWI) – Artikel 137/747-60 BGB – Toepassing van artikel 236, al. 2 van de Nieuwe Gemeentewet – College van 17.11.2015

De Raad wordt geïnformeerd.

1 annexe / 1 bijlage

IC - Remarque - Opmerking.docx

26.11.2015/A/0005 **Fabrique d'Eglise de la Basilique Nationale du Sacré-Coeur - Compte 2014 - Avis**

LE CONSEIL,

Vu la loi du 04.03.1870 sur le temporel des cultes, notamment l'article 8, modifiée par l'ordonnance du 18.07.2002;

Vu les articles 255 et 256 de la Nouvelle Loi Communale;

Vu le compte 2014 de la Fabrique d'Eglise de la Basilique Nationale du Sacré-Coeur, arrêté par le Conseil de la Fabrique d'Eglise en séance du 23.09.2015, dont la paroisse s'étend sur une partie du territoire de la Commune, et qui présente les résultats ci-après:

Recettes: € 199.729,00

Dépenses: € 161.599,51

Boni: € 38.129,49

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins;

ARRETE ce qui suit:

Article 1:

Un avis favorable au compte 2014 de la Fabrique d'Eglise de la Basilique Nationale du Sacré-Coeur est émis.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

27 votants : 27 votes positifs.

Kerkefabriek van de Nationale Basiliiek van het Heilig Hart - Rekening 2014 - Advies

DE RAAD,

Gelet op de wet van 04.03.1870 op het tijdelijke der erediensden, inzonderheid op artikel 8, gewijzigd bij ordonnantie van 18.07.2002;

Gelet op artikels 255 en 256 van de Nieuwe Gemeentewet;

Gelet op de rekening 2014 van de Kerkefabriek van de Nationale Basiliiek van het Heilig Hart, vastgesteld door de Raad van de Kerkefabriek in zitting van 23.09.2015, waarvan de parochie gedeeltelijk op het grondgebied van de Gemeente gelegen is, en waarvan het overzicht hierna volgt:

Ontvangsten: € 199.729,00

Uitgaven: € 161.599,51

Boni: € 38.129,49

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

BESLUIT wat volgt:

Artikel 1:

De rekening 2014 van de Kerkefabriek van de Nationale Basiliiek van het Heilig Hart wordt gunstig geadviseerd.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

27 stemmers : 27 positieve stemmen.

1 annexe / 1 bijlage

26.11.2015/A/0006 **Fabrique d'Eglise Sainte-Agathe - Compte exercice 2014**

LE CONSEIL,

Vu la loi du 04.03.1870 sur le temporel des cultes;

Vu le compte 2014 de la Fabrique d'Eglise de la paroisse Sainte-Agathe, arrêté par le Conseil de la Fabrique d'Eglise en séance du 10 septembre 2015;

Considérant que la demande de remboursement de l'emprunt, fait pour le renouvellement du chauffage de l'église, n'a pas été reçu en 2013 et que celui-ci a été fourni en double en 2014 pour les années 2013 et 2014;

Recettes : € 41.695,83

Dépenses : € 46.830,60

Résultat : € -5.134,77

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins;

ARRETE ce qui suit:

Article 1:

Un avis favorable au compte de l'exercice 2014 de la Fabrique d'Eglise Sainte-Agathe est émis.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

27 votants : 27 votes positifs.

Kerkefabriek Sint-Agatha - Rekening dienstjaar 2014

DE RAAD,

Gelet op de wet van 04.03.1870 op het tijdelijke van de erediensten;

Gelet op de rekening 2014 van de Kerkefabriek van de parochie Sint-Agatha, afgesloten door de Raad van de Kerkefabriek in zitting van 10 september 2015;

Overwegende dat de aanvraag tot terugbetaling van de lening voor de vernieuwing van de verwarming van de kerk niet werd ontvangen in 2013 en dat deze in 2014 in dubbel voor de jaren 2013 en 2014 werd overgemaakt;

Ontvangsten : € 41.695,83

Uitgaven : € 46.830,60

Resultaat : € -5.134,77

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

BESLUIT wat volgt:

Artikel 1:

De rekening voor het dienstjaar 2014 van de Kerkefabriek Sint-Agatha wordt gunstig geadviseerd.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
27 stemmers : 27 positieve stemmen.

1 annexe / 1 bijlage
Fabrique Eglise Ste Agathe - Compte 2014.pdf

26.11.2015/A/0007 **Avenue du Roi Albert 33 – Isolation de la façade et rénovation des châssis du bâtiment polyvalent du site administratif – Approbation du dossier du projet**

LE CONSEIL,

Vu la Nouvelle Loi Communale du 24 juin 1988, notamment l'article 234 relatif aux compétences du Conseil communal et ses modifications ultérieures;
Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs et ses modifications ultérieures;
Vu la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration;
Vu l'article 6 § 2 de l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les Communes de la Région de Bruxelles-Capitale et l'article 1 de l'arrêté du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 juillet 1998 relatif à la transmission au gouvernement des actes des autorités communales en vue de l'exercice de la tutelle administrative;
Considérant le souhait de la Commune d'isoler la façade du bâtiment polyvalent (en ce compris les châssis) du site administratif en vue de réduire les consommations énergétiques;
Vu la délibération du Conseil Communal du 29.10.2015 décidant notamment d'approuver l'avant-projet de ces travaux et l'estimation de € 290.777,18 (TVAC), de charger le Collège des Bourgmestre et Echevins de finaliser le dossier du projet, d'approuver le mode de passation du marché, la demande de subsides, le programme d'entretien sur cinq ans, le principe de l'engagement sur l'honneur de ne pas aliéner ou modifier l'affectation des biens et de financer la dépense par emprunt et par subsides;
Vu la délibération du Collège des Bourgmestre et Echevins du 03.11.2015 décidant notamment d'approuver le dossier du projet n° TP 2015/23 comprenant le cahier spécial des charges et l'estimation détaillée, pour les travaux « Avenue du Roi Albert 33, isolation de la façade et rénovation des châssis du bâtiment polyvalent du site administratif » et de le soumettre pour approbation au Conseil Communal du 26.11.2015;

ARRETE ce qui suit:

Article 1:

Le dossier du projet n° TP 2015/23 comprenant le cahier spécial des charges et l'estimation détaillée, pour les travaux « Avenue du Roi Albert 33, isolation de la façade et rénovation des châssis du bâtiment polyvalent du site administratif », est approuvé.

Article 2:

La présente délibération sera transmise à l'autorité de tutelle et à l'autorité subsidiante.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
27 votants : 27 votes positifs.

Koning Albertlaan 33 – Isolatie van de gevel en renovatie van de ramen van het polyvalent gebouw van de administratieve site – Goedkeuring ontwerp dossier

DE RAAD,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet van 24 juni 1988, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 234, betreffende de bevoegdheden van de Gemeenteraad;
Gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motiveringsplicht van bestuurshandelingen, en latere wijzigingen;
Gelet op de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur;
Gelet op artikel 6 § 2 van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de Gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en op artikel 1 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 16 juli 1998 betreffende de overlegging aan de regering van de akten van de gemeenteoverheden met het oog op de uitoefening van het administratief toezicht;
Overwegende de wens van de Gemeente om de gevel van het polyvalent gebouw van de administratieve site te isoleren (de raam- en deurlijsten inbegrepen) met als doel het energieverbruik te doen dalen;
Gelet op het besluit van de Gemeenteraad van 29.10.2015 beslissende namelijk het voorontwerp van deze werken en de raming van € 290.777,18 (BTWI) goed te keuren, het College van Burgemeester en Schepenen te gelasten met het afwerken van het ontwerpdossier, de gunningswijze van de opdracht, de aanvraag van subsidies, het onderhoudsprogramma over vijf jaren, het principe om de verbintenis op eer aan te gaan om de goederen niet te vervreemden of om de bestemming ervan niet te wijzigen, goed te keuren en de uitgave te financieren door lening en door subsidie;
Gelet op het besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 03.11.2015 beslissende namelijk het ontwerpdossier nr. OW 2015/23, omvattende het bijzonder bestek en de gedetailleerde raming, goed te keuren voor de werken “ Koning Albertlaan 33 – Isolatie van de gevel en renovatie van de ramen van het polyvalent gebouw van de administratieve site ” en deze ter goedkeuring voor te leggen op de Gemeenteraad van 26.11.2015;

BESLUIT wat volgt:

Artikel 1:

Het ontwerpdossier nr. OW 2015/23, omvattende het bijzonder bestek en de gedetailleerde raming voor de opdracht “Koning Albertlaan 33 – Isolatie van de gevel en renovatie van de ramen van het polyvalent gebouw van de administratieve site”, is goedgekeurd.

Artikel 2:

Onderhavige beraadslaging zal overgemaakt worden aan de toezichthoudende overheid en de subsidiërende overheid.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

27 stemmers : 27 positieve stemmen.

9 annexes / 9 bijlagen

Bestek 1.pdf, CSC 3.pdf, Bestek 3.pdf, Annexe H - PLANS.pdf, Bestek 2.pdf, CSC 1.pdf, Raming.pdf, CSC 2.pdf, Estimation.pdf

26.11.2015/A/0008 **Parc Zavelput - Rénovation d'une aire de jeux pour enfants de 2 à 12 ans - Montant estimé: € 143.379,00 (HTVA) ou € 173.488,59 (21 % TVAC) - Approbation des conditions et du mode de passation**

LE CONSEIL,

Vu la Nouvelle Loi Communale du 24 juin 1988, notamment l'article 234 relatif aux compétences du Conseil communal et ses modifications ultérieures;

Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs et ses modifications ultérieures;

Vu la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration;

Vu la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services et ses modifications ultérieures, notamment les articles 3, 2° (marché public de travaux) et l'article 26, § 2, 1° d (le montant du marché HTVA ne dépassant pas le seuil de € 600.000,00);

Vu la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics et de certains marchés de travaux, de fournitures et de services;

Vu l'arrêté royal du 15 juillet 2011 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques et ses modifications ultérieures, notamment l'article 2, §1, 3°;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics et ses modifications ultérieures, notamment l'article 5, § 2;

Vu l'article 6 § 2 de l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les Communes de la Région de Bruxelles-Capitale et l'article 1 de l'arrêté du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 juillet 1998 relatif à la transmission au gouvernement des actes des autorités communales en vue de l'exercice de la tutelle administrative;

Considérant la vétusté des aménagements et des équipements sur la plaine de jeux du parc Zavelput;

Considérant la nécessité de procéder à la rénovation de cette plaine de jeux;

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 26 août 2014 relative à l'attribution du marché "Diverses études de parcs et plaines de jeux" à un auteur de projet;

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 13 octobre 2015 approuvant l'avant-projet de ces travaux;

Vu le cahier spécial des charges N° TP 2015/31 relatif au marché "Parc Zavelput – Rénovation d'une aire de jeux pour enfants de 2 à 12 ans", établi par l'auteur de projet;

Considérant que le montant estimé de ce marché s'élève à € 143.379,00 (HTVA) ou € 173.488,59 (21% TVAC);

Considérant qu'il est proposé de passer le marché par procédure négociée directe avec publicité;

Vu les crédits inscrits au budget extraordinaire de l'exercice 2015 et lors de la modification budgétaire n° 2, article 766/725-60, financement par emprunt;

ARRETE ce qui suit:

Article 1:

Le cahier spécial des charges N° TP 2015/31 et le montant estimé du marché "Parc Zavelput – Rénovation d'une aire de jeux pour enfants de 2 à 12 ans", établis par l'auteur de projet, sont approuvés. Le montant estimé s'élève à € 143.379,00 (HTVA) ou € 173.488,59 (21% TVAC).

Article 2:

La procédure négociée directe avec publicité est choisie comme mode de passation du marché.

Article 3:

Le formulaire standard de publication au niveau national sera complété et envoyé par le Département des Travaux Publics en date du 27 novembre 2015 et l'ouverture des offres est fixée au 21 décembre 2015 à 14h00.

Article 4:

La dépense est inscrite au budget extraordinaire de l'exercice 2015 et lors de la modification budgétaire n° 2, article 766/725-60 et sera financée par emprunt.

Article 5:

La présente délibération sera transmise à l'autorité de tutelle.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

27 votants : 27 votes positifs.

**Park Zavelput - Vernieuwing van een speelplein voor kinderen van 2 tot 12 jaar -
Geraamd bedrag: € 143.379,00 (excl. BTW) of € 173.488,59 (21% BTWI) -
Goedkeuring lastvoorwaarden en gunningswijze**

DE RAAD,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet van 24 juni 1988, en latere wijzigingen,

inzonderheid artikel 234, betreffende de bevoegdheden van de Gemeenteraad;

Gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motiveringsplicht van bestuurshandelingen, en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur;

Gelet op de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en latere wijzigingen, inzonderheid de artikels 3, 2° (overheidsopdracht voor werken) en artikel 26, § 2, 1° d (limiet van € 600.000,00 excl. BTW niet overschreden);

Gelet op de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 juli 2011 betreffende plaatsing overheidsopdrachten klassieke sectoren, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 2, §1, 3°;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 5, § 2;

Gelet op artikel 6 § 2 van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de Gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en op artikel 1 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 16 juli 1998 betreffende de overlegging aan de regering van de akten van de gemeenteoverheden met het oog op de uitoefening van het administratief toezicht;

Overwegende de verouderde staat van de inrichting en de uitrusting op het speelplein Park Zavelput;

Overwegende de noodzaak om over te gaan tot de vernieuwing van dit plein;

Gelet op het besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 26 augustus 2014 betreffende de gunning van de opdracht "Verschillende studies voor parken en speelpleinen" aan een ontwerper;

Gelet op het besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 13 oktober 2015 betreffende de goedkeuring van het voorontwerp van deze werken;

Gelet op het bijzonder bestek nr. OW 2015/31 in het kader van de opdracht "Park Zavelput – Vernieuwing van een speelplein voor kinderen van 2 tot 12 jaar", opgesteld

door de ontwerper;
Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht wordt geraamd op € 143.379,00 (excl. BTW) of € 173.488,59 (21% BTWI);
Overwegende dat voorgesteld wordt de opdracht te gunnen bij wijze van de vereenvoudigde onderhandelingsprocedure met bekendmaking;
Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht ingeschreven is in de begroting van het dienstjaar 2015, op artikel 766/725-60 van de buitengewone dienst en dat de financiering gebeurt met lening;

BESLUIT wat volgt:

Artikel 1:

Het bijzonder bestek met nr. OW 2015/31 en de raming voor de opdracht "Park Zavelput – Vernieuwing van een speelplein voor kinderen van 2 tot 12 jaar", opgesteld door het Departement Openbare Werken worden goedgekeurd. De raming bedraagt € 143.379,00 (excl. BTW) of € 173.488,59 (21% BTWI).

Artikel 2:

De vereenvoudigde onderhandelingsprocedure met bekendmaking wordt gekozen als gunningswijze.

Artikel 3:

Het standaard publicatieformulier op nationaal niveau wordt ingevuld en bekendgemaakt door het Departement Openbare Werken, op datum van 27 november 2015, en de opening van de offertes wordt vastgesteld op 21 december 2015 om 14u.

Artikel 4:

De uitgave voor deze opdracht wordt ingeschreven op de buitengewone begroting van het dienstjaar 2015, op artikel 766/725-60 en zal gefinancierd worden door lening.

Artikel 5:

Onderhavige beraadslaging zal overgemaakt worden aan de toezichthoudende overheid.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
27 stemmers : 27 positieve stemmen.

5 annexes / 5 bijlagen

CSC.pdf, Plans.pdf, Bestek.pdf, Estimation.pdf, Avis de marhcé.pdf

26.11.2015/A/0009 **Validation de la dissolution de SORELO par le Conseil communal en faveur de COMENSIA - Approbation**

LE CONSEIL,

Vu la Nouvelle Loi Communale;

Vu l'accord institutionnel du 11 octobre 2011, le nombre de sociétés de logement social (sociétés immobilières de service public) sera réduit d'environ 50%, en tenant compte des spécificités communales;

Considérant que le comité de mise en œuvre des réformes institutionnelles ("Comori") a dressé la "carte" des différents regroupements, qui ont ensuite été détaillés et précisés par les différentes instances des SISP concernées;

Vu l'ordonnance du 26 juillet 2013, modifiant l'ordonnance du 17 juillet 2003 portant le Code bruxellois du Logement (l' « Ordonnance du 26 juillet 2013 »), organisant un mécanisme d'agrément plafonnant le nombre d'agrément pouvant être octroyé aux SISP;

Considérant que le 23 octobre 2015, l'Assemblée Générale Extraordinaire d'ASSAM a procédé à la fusion par absorption des sociétés coopératives de locataires à responsabilité limitée dénommées HOME FAMILIAL BRUXELLOIS et la CITE MODERNE, et ce par voie de transfert de l'intégralité des patrimoines de LA CITE MODERNE et du HOME FAMILIAL BRUXELLOIS (activement et passivement) à ASSAM.

Vu la dernière modification des statuts d'ASSAM en date du 27.05.2015, modifiant notamment la dénomination de la société en COMENSIA SCRL;

Vu les statuts de la scrl « COMENSIA » tels que publiés au Moniteur belge le 15.06.2015;

Considérant que dans le cadre de la fusion projetée des SISP ASSAM, Home Bruxellois et La Cité Moderne, cette nouvelle entité, résultat de la fusion, doit être renforcée en 2016 par les apports de SORELO;

Considérant les opérations de scission et d'absorption de SORELO en faveur des Foyers Bruxellois, Etterbeekois et Laekenois seront finalisées au mois de décembre 2015;

Considérant que le reliquat de SORELO sera absorbé par COMENSIA;

Considérant que la Commune de Berchem-Sainte-Agathe et son CPAS sont deux actionnaires de référence de SORELO;

ARRETE ce qui suit:

Article 1:

La scission de SORELO en faveur des Foyers Bruxellois, Etterbeekois et Laekenois et de l'absorption de son reliquat par COMENSIA, est approuvée.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

27 votants : 26 votes positifs, 1 abstention.

Abstention : Marc Hermans.

Bekrachtiging van de ontbinding van SORELO door de Gemeenteraad ten voordele van COMENSIA - Goedkeuring

DE RAAD,

Gezien de nieuwe Gemeentewet;

Gezien het institutioneel akkoord van 11 oktober 2011, zal het aantal sociale woningfondsen (openbare vastgoedbedrijven), rekening houdend met de gemeentelijke bijzonderheden, met ongeveer 50% verminderd worden;

Overwegende dat het comité van de implementatie van de institutionele hervormingen ("COMORI") de "kaart" van de verschillende groeperingen heeft opgesteld, die vervolgens gedetailleerd en gespecificeerd werden door de verschillende betrokken OWM-organen;

Gezien het decreet van 26 juli 2013, dat het decreet van 17 juli 2013 van de Brusselse Huisvestingscode (het "Decreet van 26 juli 2013") wijzigt, een goedkeuringsmechanisme organiseert dat het aantal goedkeuringen die kunnen worden toegekend aan de OWM, beperkt;

Gelet op het feit dat op 23 oktober 2015 de Buitengewone Algemene Vergadering van ASSAM (nu COMENSIA genoemd) de fusie voltooide van coöperatieve vennootschappen met beperkte aansprakelijkheid, genoemd als HOME FAMILIAL BRUSSEL en LA CITE MODERNE, en dit door middel van overdracht van alle activa

van de CITE MODERNE en de HOME FAMILIAL BRUSSEL (actief en passief) aan ASSAM (genoemd COMENSIA);

Gezien de laatste aanpassing van de statuten van ASSAM op 27.05.2015, met name de aanpassing van de benaming van de firma naar COMENSIA CVBA;

Gezien de statuten van de CVBA "COMENSIA" zoals gepubliceerd in het Belgische Staatsblad op 15.06.2015;

Overwegende dat in het kader van de fusie van de OWM ASSAM, HOME BRUSSEL en LA CITE MODERNE, deze nieuwe entiteit als resultaat van de fusie, in 2016 moet versterkt worden door de inbreng van SORELO;

Overwegende de splitsings- en overnametransacties van SORELO in het voordeel van Brusselse, Etterbeekse en Lakense Haard, gefinaliseerd zullen worden in de maand december 2015;

Overwegende dat het resterende van SORELO zal overgenomen worden door COMENSIA;

Overwegende dat de Gemeente Sint-Agatha-Berchem en haar OCMW twee referentie-aandeelhouders van SORELO zijn;

BESLUIT wat volgt:

Artikel 1:

De splitsing van SORELO in het voordeel van Brusselse, Etterbeekse en Lakense Haard en de overname van het resterende door COMENSIA, wordt goedgekeurd.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

27 stemmers : 26 positieve stemmen, 1 onthouding.

Onthouding : Marc Hermans.

8 annexes / 8 bijlagen

note pour la farde.pdf, STATUTS COMENSIA - Version 23.09.2015 -NL.pdf, STATUTS COMENSIA - Version 23.09.2015 - FR.pdf, Rapport du CA SORELO - Version signée.pdf, Projet de fusion - Version signée.pdf, Rapport du CA ASSAM - Version signée.pdf, Rapport révisoral (SORELO - ASSAM) .docx.pdf, Rapport révisoral SORELO - COMENSIA (fusion) V1.pdf

26.11.2015/A/0010 **Octroi d'un subside au CNCD et à 11.11.11**

LE CONSEIL,

Vu la Nouvelle Loi Communale, notamment l'article 117§1;

Considérant que depuis plusieurs années un soutien financier est octroyé aux organisations "Centre National de Coopération au Développement" et "11.11.11";

Considérant que ce soutien fait partie de la politique des relations Nord-Sud de la Commune;

Considérant qu'il est souhaitable de continuer à soutenir les activités des organisations dont question;

Attendu que les crédits nécessaires au soutien financier sont inscrits à l'article 84901/33201-02 du service ordinaire du budget communal 2015;

A l'initiative de l'Echevin des relations Nord-Sud et sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins;

ARRETE ce qui suit:

Article 1:

Un subside de € 1.500,00 sera octroyé à chacune des organisations suivantes:

- Centre National de Coopération au Développement (CNCD) – Quai du commerce 9 – 1000 Bruxelles – (n° de compte bancaire 001-2122008-15)
- 11.11.11 – Rue de la Linière 11 – 1060 Bruxelles – (n° de compte bancaire 001-0560022-20)

Article 2:

Les dépenses dont question à l'article 1 seront financées au moyen des crédits inscrits à l'article 84901/33201-02 du service ordinaire du budget communal de l'exercice 2015.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

27 votants : 27 votes positifs.

Toekenning van een toelage aan CNCD en 11.11.11

DE RAAD,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet, meer bepaald artikel 117§1;

Overwegende dat er sinds verscheidene jaren een financiële steun wordt toegekend aan de organisaties "Centre National de Coopération au Développement" en "11.11.11";

Overwegende dat deze financiële steun deel uitmaakt van het Noord-Zuid beleid van de Gemeente;

Gezien het wenselijk is om de activiteiten van de organisaties waarvan sprake blijvend te steunen;

Overwegende dat de nodige kredieten voor deze financiële steun zijn ingeschreven op artikel 84901/33201-02 van de gewone dienst van de gemeentebegroting 2015;

Op initiatief van de Schepen van Noord-Zuid betrekkingen en op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

BESLUIT wat volgt:

Artikel 1:

Er wordt aan elk van de onderstaande organisaties een toelage van € 1.500,00 toegekend:

- Centre National de Coopération au Développement (CNCD) – Handelskaai 9 – 1000 Brussel – (bankrekeningnummer 001-2122008-15)
- 11.11.11 – Vlasfabriekstraat 11 – 1060 Brussel – (bankrekeningnummer 001-0560022-20)

Artikel 2:

De uitgaven waarvan sprake in artikel 1 zullen gefinancierd worden door de kredieten ingeschreven op artikel 84901/33201-02 van de gewone dienst van de gemeentebegroting van het dienstjaar 2015.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

27 stemmers : 27 positieve stemmen.

26.11.2015/A/0011 **Soutien au projet "Reconstruire Kobané" - Octroi d'un subside de € 1.000,00 à la**

Fondation Altruism afin de soutenir la reconstruction de Kobané en Syrie

LE CONSEIL,

Vu la Nouvelle Loi Communale;

Vu le courrier de l'AVCB du 12 octobre 2015 ci-annexé sollicitant le soutien au projet « Reconstruire Kobané »,

Attendu l'ampleur des combats et la résistance historique de Kobané en Syrie;

Considérant qu'il convient que la Commune de Berchem-Sainte-Agathe soutienne l'opération d'aide "Reconstruire Kobané";

Considérant que les crédits nécessaires sont prévus à l'article 84901/33202-02 du service ordinaire du budget 2015;

Sur proposition de l'Echevin des relations Nord-Sud;

ARRETE ce qui suit:

Article 1:

Un subside de € 1.000,00 sera octroyé à « Altruism Foundation » (Wildenborchstraat, 8 - 1333 VL ALMER / Pays-Bas) afin de soutenir l'opération d'aide "Reconstruire Kobané" (numéro de compte IBAN NL31SNSB0859005216 - BIC: SNSBNL2A).

Article 2:

La dépense dont question à l'article 1 est couverte par les crédits prévus à l'article 84901/33202-02 du service ordinaire du budget 2015.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

27 votants : 27 votes positifs.

Steun aan het project "Herbouwen Kobane" - Toekenning van een toelage van € 1.000,00 aan de Stichting Altruism om de heropbouw van Kobane in Syrië te steunen

DE RAAD,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet,

Gelet op de hierbijgevoegde brief van de VSGB van 12 oktober 2015 waarin gevraagd wordt om het project "Heropbouwen Kobane" te steunen;

Gelet op de omvang van de gevechten en de historische weerstand van Kobane in Syrië;

Overwegende dat het de Gemeente Sint-Agatha-Berchem past om het project "Heropbouwen Kobane" te steunen;

Overwegende dat de nodige kredieten voorzien zijn op de gewone dienst van de begroting 2015 op artikel 84901/33202-02;

Op voorstel van de Schepen van Noord-Zuid betrekkingen;

BESLUIT wat volgt:

Artikel 1:

Een toelage van € 1.000,00 zal toegekend worden aan "Altruism Foundation" (Wildenborchstraat 8 - 1333 VL ALMER / Nederland) om het project "Heropbouwen Kobane" te steunen (rekeningnummer IBAN NL31SNSB0859005216 - BIC: SNSBNL2A).

Artikel 2:

De uitgave waarvan sprake in artikel 1 wordt gedekt door de kredieten voorzien op artikel 84901/33202-02 van de gewone dienst van de begroting 2015.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

27 stemmers : 27 positieve stemmen.

1 annexe / 1 bijlage

15102917580.pdf

26.11.2015/A/0012 **Commission paritaire locale pour l'enseignement communal francophone de Berchem-Sainte-Agathe - Démission de Monsieur Marc VANDE WEYER - Remplacement**

Ce point est reporté.

"Commission paritaire locale pour l'enseignement communal francophone de Berchem-Sainte-Agathe" - Ontslag van Mijnheer Marc VANDE WEYER - Vervanging

Dit punt wordt verdaagd.

26.11.2015/A/0013 **Motion relative au survol de Bruxelles**

La Commune de Berchem-Sainte-Agathe, en accord avec la Conférence des Bourgmestres de la Région de Bruxelles-Capitale demande:

1. Au Gouvernement fédéral:

- De considérer que l'aéroport de Bruxelles-National a prioritairement une vocation d'aéroport urbain dont les activités régulières sont diurnes,
- De confirmer de manière absolue le principe du non survol des zones densément peuplées afin de respecter l'intérêt général, la santé publique et la sécurité des populations ; et de considérer que tout le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale, en ce compris la zone du Canal, est densément peuplé,
- D'adapter, au plus tard dans les délais visés par l'art. 16 du Règlement UE 598/2014, les procédures et routes aériennes dans le but de réduire les nuisances et de minimiser le nombre de personnes impactées par celles-ci,
- De fixer la période dite "de nuit" à l'aéroport de Bruxelles-National de 22h00 à 07h00, d'interdire les décollages et les atterrissages durant cette période, sauf les exceptions définies par la loi,
- De veiller au respect des normes de vent applicables sur les pistes 01-19, 07-25 et de garantir la transparence totale à cet égard,
- D'exiger de l'exploitant de l'aéroport qu'il recule la piste 25L vers l'Est de manière à permettre les décollages par un virage à gauche sans survoler la Région bruxelloise,
- De développer une stratégie aéroportuaire nationale en vue d'une meilleure répartition, vers les aéroports régionaux, des activités de fret et de charter / low-

cost,

- D'instaurer, à brève échéance, l'organisme de contrôle indépendant, et de favoriser les accords de coopération avec les différentes régions du pays,
- De respecter l'Arrêté bruit de la Région bruxelloise, entré en vigueur le 1er janvier 2000, ainsi que toutes les décisions de justice exécutoires,
- D'exiger que soit strictement sanctionné tout non-respect des routes aériennes,
- D'étudier, dans le respect des principes énoncés ci-avant, l'ensemble des recommandations des associations représentatives des citoyens dans la définition et l'organisation des routes aériennes.

2. Au Gouvernement régional:

- De mettre un terme aux seuils de tolérance assouplissant la réglementation bruxelloise relative aux normes de bruit aérien,
- D'étudier la possibilité de rapprocher ces normes des seuils recommandés par l'Organisation Mondiale de la Santé,
- D'exécuter les amendes administratives définitivement dues par des compagnies aériennes,

3. A l'ensemble des Gouvernements régionaux:

- De collaborer activement et loyalement, lorsque leur concours est prescrit, à la mise en œuvre des principes ci-dessus énoncés.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

27 votants : 26 votes positifs, 1 abstention.

Abstention : Luc Demullier.

Motie betreffende het overvliegen van Brussel

In overeenstemming met de Conferentie van de Burgemeesters van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vraagt de Gemeente Sint Agatha Berchem:

1. Aan de Federale regering:

- rekening te houden met het feit dat de luchthaven van Brussel Nationaal voornamelijk een stedelijke luchthaven is en dat de werking van de vaste diensten overdag gebeurt,
- onbepert het non-fly zone principe boven dichtbevolkte gebieden te bevestigen om zo het algemeen belang, de openbare gezondheid en de veiligheid van de bevolking te respecteren; en het volledig territorium van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, inclusief de Kanaalzone, als dichtbevolkt te beschouwen,
- om ten laatste binnen de voorziene termijnen in het art.16 van het EU reglement 598/2014, de procedures en vluchtroutes aan te passen met als doel de overlast in te perken en het aantal hierdoor getroffen personen in te perken,
- om voor de luchthaven van Brussel Nationaal een nachtperiode te bepalen, dat van 22u00 tot 07u00 loopt, en tijdens deze periode het opstijgen en landen van vliegtuigen verbiedt, behalve voor door de wet bepaalde uitzonderingen,
- de windnormen die gelden op de pistes 01-19, 07-25 te laten eerbiedigen en de

totale transparantie hiervan te garanderen,

- te eisen van de beheerder van de luchthaven dat de piste 25L naar het oosten wordt verschoven om zo het opstijgen met een bocht naar links mogelijk te maken zonder dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest overvlogen wordt,
- om een nationale luchtvaartstrategie uit te bouwen met oog op een betere verdeling naar de regionale luchthavens, voor de cargo-activiteiten en de charters/low-cost,
- om op korte termijn een onafhankelijk controleorganisme op te richten, en de samenwerkingsovereenkomsten tussen de verschillende regio's van het land aan te moedigen,
- om het Besluit inzake geluidshinder van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, dat van kracht ging op 1 januari 2000, alsook alle uitvoerbare gerechtelijke beslissingen te respecteren,
- te eisen dat alle overtredingen van de luchtroutes strikt bestraft wordt,
- om de aanbevelingen van de burgerverenigingen m.b.t. de beschrijving en de organisatie van de luchtroutes, binnen het kader van de hierboven vermelde punten, te bestuderen.

2. Aan de Brusselse gewestregering:

- om een eind te stellen aan de tolerantiedrempel m.b.t. de Brussels regelgeving over de geluidsnormen inzake het luchtverkeer,
- om de mogelijkheid te bestuderen om deze aanbevolen geluidsnormen te verzoenen met de aanbevelingen van de Wereldgezondheidsorganisatie,
- om de verschuldigde onherroepelijke administratieve boetes naar de luchtvaartmaatschappijen uit te voeren.

3. Aan alle gewestregeringen:

- om op een actieve en loyale manier samen te werken, wanneer deze samenwerking nodig is, voor de uitvoering van de hierboven vermelde principes.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

27 stemmers : 26 positieve stemmen, 1 onthouding.

Onthouding : Luc Demullier.

26.11.2015/A/0014 **Interpellation du 20.11.2015 de Madame Katia VAN DEN BROUCKE, Conseillère communale, concernant les actions qui étaient entreprises dans le cadre de la semaine de la prévention des déchets**

Le Conseil prend connaissance de l'interpellation de Madame Katia VAN DEN BROUCKE, Conseillère communale, concernant les actions qui étaient entreprises dans le cadre de la prévention des déchets.

"Met mijn interpellatie wil ik aansluiten bij de Europese week van de Afvalvermindering die begon op 21 november en afloopt op 29 november.

Afvalverwerking is een dure zaak en heeft een zware impact op het leefmilieu.

- *Minder afval betekent minder verontreinigende stoffen die in ons milieu*

terechtkomen, dus goed voor de gezondheid.

- *Het verbranden van afval veroorzaakt de uitstoot van heel wat verontreinigende stoffen en van grote hoeveelheden CO₂ (11,5 % van de emissies van het Gewest).*
- *Ook het ophalen van het huisvuil is belastend voor het milieu.*
- *Het verwerken van afval kost veel geld. Door afval te sorteren, besparen we op het verbrandingsproces, maar het transport en het recycleren van afval gebeurt niet gratis.*

Daarom is het allerbelangrijkste aspect in de hele afvalproblematiek: de afvalvermindering.

De Europese wetgeving bepaalt dat het afvalprobleem volgens een bepaalde volgorde van prioriteiten moet aangepakt worden:

1. *preventie,*
2. *nuttige aanwending van onvermijdbaar afval,*
3. *verwijdering van het laatste restafval.*

In Brussel produceren we gemiddeld 400 kg huisafval per persoon per jaar. Er zijn echter heel wat eenvoudige ingrepen die ervoor kunnen zorgen dat we deze afvalberg drastisch verminderen. Zo zou het composteren van keuken en tuinafval goed zijn voor een vermindering tot 100 kg / jaar / inwoner. De strijd tegen voedselverspilling, tweedehands kopen en verkopen, het gebruik van herbruikbare luiers en het vermijden van overtollige verpakkingen, zijn maar enkele voorbeelden van de vele zaken die men kan doen.

Op 18 september 2015 werd de projectoproep 'afvalpreventie door hergebruik' gelanceerd waarop onder andere de gemeenten zich konden inschrijven. Op 13 oktober werd deze projectoproep afgesloten. De bedragen die toegekend werden aan de projecten lagen tussen 2.500 en 14.500€.

Op de website van Leefmilieu Brussel merkte ik dat de Albertusschool deelneemt aan de actie 'zero afval' en 'Les Glycines' aan het project 'à l'eau' waar de voorverpakte drankjes ingewisseld worden tegen een drinkbeker. Buiten deze 2 initiatieven vond ik helaas niets terug in het kader van de Europese week voor Afvalvermindering.

Graag kreeg ik antwoord op volgende vragen:

1. *heeft de gemeente een project ingediend in het kader van de projectoproep 'afvalpreventie door hergebruik'? zo ja, welk project en werd het geselecteerd? Zo neen, waarom niet?*
2. *Welke initiatieven heeft de gemeente genomen om de bevolking te sensibiliseren rond afvalvermindering?*
3. *Welke maatregelen worden genomen binnen de gemeentelijke diensten om aan afvalvermindering te realiseren?*
4. *Ik weet dat composteren voor mensen in kleine woningen zonder tuin niet evident is, is het college voorstander om collectieve compostbakken te installeren in bepaalde wijken?*

Ik dank u alvast voor uw antwoorden.

*Katia Van den Broucke
Gemeenteraadslid Ecolo-Groen"*

Le Collège donne la réponse suivante:

"Concernant l'appel à projet « prévention par la réutilisation », si aucun projet n'a été rentré, la Commune est néanmoins active dans la gestion des déchets. On peut citer:

- *La gestion du conteneur à déchets chimiques,*
- *L'organisation de campagnes de conteneurs 2 fois par an,*
- *Le rassemblement mensuel de demandes des berchemois d'enlèvement de déchets encombrants à domicile,*
- *Une diffusion de l'information sur la gestion des déchets (gestion du tri, les types de collectes, où s'adresser ...),*
- *La gestion des bulles à verre (emplacement, enterrement, ...),*
- *Le choix de placement des poubelles par le service planification).*

Via les articles dans le Berchem News, la population est également sensibilisée à la réduction des déchets, surtout dans le domaine du compostage des déchets de jardin et de déchets de cuisine. Nous pouvons ainsi citer les articles des maitres composteurs (une dizaine d'article est déjà paru) et le « compost de quartier », jouxtant la ferme Pie Konijn, permet aux habitants de réduire leurs déchets compostables. Le Collège a également mis en place une prime à l'achat d'un fut à compost.

Plus spécifiquement concernant les mesures en faveur de la réduction des déchets, cette question relèvera typiquement de l'ECOTEAM qui va être prochainement mise sur pieds avec un partenariat extérieur – (le bureau espace-environnement)- pour une aide à la mise en place réflexion en interne pour un fonctionnement plus écologique.

Actuellement, les actions concrètes au sein de l'administration communale sont plutôt de l'ordre de la réduction du papier. Nous avons par exemple supprimé les imprimantes individuelles au profit d'imprimante en réseau. La mesure permet de diminuer les déchets de papier pour limiter la consommation inutile.

Citons aussi l'application BOSecrétariat qui permet une réduction significative de l'utilisation du papier.

Nous sommes aussi en contact avec l'IBGE pour obtenir un subside afin d'engager un mi-temps qui sera chargé de l'agenda 21. En complément de l'ECOTEAM, cela nous permettra le développement de d'avantage de projet sur le sujet."

Le Conseil prend connaissance.

Interpellatie van 20.11.2015 van Mevrouw Katia VAN DEN BROUCKE, Gemeenteraadslid, betreffende de acties die ondernomen werden in het kader van de week van de afvalpreventie

De Raad neemt kennis van de interpellatie van Mevrouw Katia VAN DEN BROUCKE, Gemeenteraadslid, betreffende de acties die ondernomen werden in het kader van de week van de afvalpreventie.

"Met mijn interpellatie wil ik aansluiten bij de Europese week van de Afvalvermindering die begon op 21 november en afloopt op 29 november.

Afvalverwerking is een dure zaak en heeft een zware impact op het leefmilieu.

- *Minder afval betekent minder verontreinigende stoffen die in ons milieu terechikomen, dus goed voor de gezondheid.*

- *Het verbranden van afval veroorzaakt de uitstoot van heel wat verontreinigende stoffen en van grote hoeveelheden CO₂ (11,5 % van de emissies van het Gewest).*
- *Ook het ophalen van het huisvuil is belastend voor het milieu.*
- *Het verwerken van afval kost veel geld. Door afval te sorteren, besparen we op het verbrandingsproces, maar het transport en het recycleren van afval gebeurt niet gratis.*

Daarom is het allerbelangrijkste aspect in de hele afvalproblematiek: de afvalvermindering.

De Europese wetgeving bepaalt dat het afvalprobleem volgens een bepaalde volgorde van prioriteiten moet aangepakt worden:

1. *preventie,*
2. *nuttige aanwending van onvermijdbaar afval,*
3. *verwijdering van het laatste restafval.*

In Brussel produceren we gemiddeld 400 kg huisafval per persoon per jaar. Er zijn echter heel wat eenvoudige ingrepen die ervoor kunnen zorgen dat we deze afvalberg drastisch verminderen. Zo zou het composteren van keuken en tuinafval goed zijn voor een vermindering tot 100 kg / jaar / inwoner. De strijd tegen voedselverspilling, tweedehands kopen en verkopen, het gebruik van herbruikbare luiers en het vermijden van overtollige verpakkingen, zijn maar enkele voorbeelden van de vele zaken die men kan doen.

Op 18 september 2015 werd de projectoproep 'afvalpreventie door hergebruik' gelanceerd waarop onder andere de gemeenten zich konden inschrijven. Op 13 oktober werd deze projectoproep afgesloten. De bedragen die toegekend werden aan de projecten lagen tussen 2.500 en 14.500€.

Op de website van Leefmilieu Brussel merkte ik dat de Albertusschool deelneemt aan de actie 'zero afval' en 'Les Glycines' aan het project 'à l'eau' waar de voorverpakte drankjes ingewisseld worden tegen een drinkbeker. Buiten deze 2 initiatieven vond ik helaas niets terug in het kader van de Europese week voor Afvalvermindering.

Graag kreeg ik antwoord op volgende vragen:

1. *heeft de gemeente een project ingediend in het kader van de projectoproep 'afvalpreventie door hergebruik'? zo ja, welk project en werd het geselecteerd? Zo neen, waarom niet?*
2. *Welke initiatieven heeft de gemeente genomen om de bevolking te sensibiliseren rond afvalvermindering?*
3. *Welke maatregelen worden genomen binnen de gemeentelijke diensten om aan afvalvermindering te realiseren?*
4. *Ik weet dat composteren voor mensen in kleine woningen zonder tuin niet evident is, is het college voorstander om collectieve compostbakken te installeren in bepaalde wijken?*

Ik dank u alvast voor uw antwoorden.

*Katia Van den Broucke
Gemeenteraadslid Ecolo-Groen"*

Het College geeft volgend antwoord:

"Ook al is er geen project ingediend naar aanleiding van de oproep voor het project « preventie door hergebruik », is de Gemeente desondanks actief in het beheer van afvalstoffen. Voorbeelden hiervan zijn:

- Het beheer van de container met chemisch afval,
- Het 2 maal per jaar organiseren van containercampagnes,
- Het maandelijks verzamelen van de vragen van de Berchemnaren voor de ophaling van hinderlijk afval aan huis,
- De verspreiding van informatie over het beheer van afval (sorteren, verschillende soorten van inzameling, waar zich melden,...),
- Het beheer van de glascontainers (locatie, ingraving,...),
- De keuze van de plaatsing van vuilniszakken door de dienst « planning ».

Via artikelen in de Berchem News wordt de bevolking eveneens gesensibiliseerd voor de vermindering van afval, met name op het gebied van het composteren van tuin- en keukenafval.

Wij kunnen op die manier artikelen citeren van compostmeesters (reeds een tiental artikelen zijn verschenen) evenals van de « buurtcompost », grenzend aan de boerderij Pie Konijn, die de bewoners toelaten om hun composteerbaar afval te verminderen. Het College heeft eveneens een premie ter beschikking gesteld voor de aankoop van een compostton.

Meer in het bijzonder inzake maatregelen die worden genomen voor de vermindering van afval, zal deze vraag onder het gezag van het ECOTEAM vallen. Deze zal eerstdaags met een externe partner (het bureau ruimte-milieu), opgezet worden als steun bij een interne reflexie voor een nog ecologischere werking.

Een concrete actie die momenteel in de gemeentelijke administratie wordt ondernomen is de vermindering van het gebruik van papier. Wij hebben bijvoorbeeld alle persoonlijke printers verwijderd en een netwerkprinter geplaatst. Deze maatregel vermindert papierverspilling om zo onnodig gebruik van papier te beperken.

BOSecretariaat is eveneens een applicatie die een aanzienlijke vermindering van papier mogelijk maakt.

Wij staan ook in contact met het BIM voor het verkrijgen van een subsidie voor het aanwerven van een part-time bediende die verantwoordelijk zal worden gesteld voor de agenda 21. Naast het ECOTEAM zal dit ons de ontwikkeling van projecten aangaande dit onderwerp vergemakkelijken."

De Raad neemt kennis.

1 annexe / 1 bijlage

Interpellatie Van den Broucke afvalpreventie.pdf

26.11.2015/A/0015 **Interpellation du 20.11.2015 de Madame Katia VAN DEN BROUCKE, Conseillère communale, concernant la Semaine Européenne de la Démocratie Locale**

Le Conseil prend connaissance de l'interpellation de Madame Katia VAN DEN BROUCKE, Conseillère communale, concernant la Semaine Européenne de la Démocratie Locale.

"Van 12 tot en met 18 oktober vond de Europese Week van de Lokale Democratie plaats.

Sinds 2008 nemen verschillende Brusselse gemeenten deel aan dit evenement dat tot doel heeft om:

- 1. Burgers inzicht verschaffen over participatie en de processen van de lokale besturen, met het oog om hun deelname eraan te bevorderen.*
- 2. Lokale mandatarissen en ambtenaren sensibiliseren rond het belang van participatie.*
- 3. Lokale mandatarissen toelaten om in een informeel en ludiek kader inwoners te ontmoeten.*

De Europese week van de Lokale Democratie zou eigenlijk de gelegenheid moeten zijn voor het gemeentebestuur om het geleverde werk rond participatie te valoriseren en in de kijker te zetten.

Vorig jaar nam onze gemeente voor de eerste keer sinds enkele jaren opnieuw deel, helaas moest een activiteit toen afgeblazen worden omdat er geen deelnemers waren, de activiteiten gericht op kinderen gingen wel door dankzij de medewerking van de schepen van jeugd en de scholen.

Dit jaar vonden de geplande activiteiten wel plaats: een atelier Ravioli op woensdag 14 oktober, een atelier werelddanses op zaterdag 17 oktober en op zondag een initiatie 'lach yoga'. 2015 stond in het teken van 'Samenleven in multiculturele maatschappijen: respect, dialoog en interactie' met een speciale focus naar acties gericht op jongeren. Doch, in tegenstelling tot vorig jaar heb ik geen weet van specifieke activiteiten gericht op jongeren.

Het begin van de Europese Week van de Lokale Democratie viel net samen met de aankomst van de eerste vluchtelingen in onze gemeente, en toch verkoos de schepen bevoegd voor participatie om gedurende deze periode niet in de gemeente aanwezig te zijn. Nochtans zijn dit twee evenementen waarbij de schepen een belangrijke rol kan spelen – indien hij dit wil – en uit zijn afwezigheid leid ik af dat 'participatie' voor de schepen zeker geen prioriteit is.

Ondertussen zijn we al een maand verder en wil ik u vragen hoe u deze activiteiten heeft geëvalueerd; graag kreeg ik antwoord op volgende vragen:

- 1. In samenspraak met welke partners werden deze activiteiten uitgekozen en voorbereid?*
- 2. Hoeveel deelnemers waren er aanwezig bij de verschillende activiteiten en wat was hun leeftijdsgroep?*
- 3. Vond u het opportuun om net tijdens de Europese Week van de Lokale Democratie en bij de aankomst van de vluchtelingen in onze gemeente, naar het buitenland te reizen?*

Ik dank u alvast voor uw antwoorden.

*Katia Van den Broucke
Gemeenteraadslid Ecolo-Groen"*

Le Collège donne la réponse suivante:

"Notre Commune prend une part active dans l'opération « Semaine Européenne de la Démocratie Locale », en collaboration étroite avec l'AVCB.

Si l'année passée, le thème défini était orienté vers « jeunesse et participation », cette année, la SEDL était orientée vers le vivre ensemble dans une société multiculturelle. Comment nourrir ce vivre ensemble sur le terrain, entre citoyens « voisins » de toutes

les origines et de tous les âges? Il a été décidé d'organiser cela sous forme d'ateliers participatifs: cuisine du monde, danses, yoga du rire.

A propos du bilan des inscriptions:

- *20 personnes de plusieurs nationalités, d'enfants jusqu'à des séniors, ont fait la cuisine ensemble dans une ambiance multiculturelle et intergénérationnelle;*
- *42 personnes se sont défoulés sur des rythmes latinos, orientaux et africains: dans ce cadre également, nous avons des enfants, des adolescents et des adultes, dont quelques « grands-parents »;*
- *21 participants ont clos cette SEDL par une séance de « yoga du rire » : les âges n'ont pas été relevé mais la mixité était naturellement assurée.*

Concernant l'inclusion des réfugiés dans les activités, ceux-ci était à peine arrivé sur le territoire et la priorité était à leur repos et à leur installation. Leur arrivée a d'ailleurs coïncidé avec le début de la SEDL et de la semaine de la visite de la délégation de la Commune à Grand-Dakar, dont il était prévu que l'Echevin de la Participation fasse partie."

Le Conseil prend connaissance.

Interpellatie van 20.11.2015 van Mevrouw Katia VAN DEN BROUCKE, Gemeenteraadslid, betreffende de Europese Week van de Lokale Democratie

De Raad neemt kennis van de interpellatie van Mevrouw Katia VAN DEN BROUCKE, Gemeenteraadslid, betreffende de Europese Week van de Lokale Democratie.

"Van 12 tot en met 18 oktober vond de Europese Week van de Lokale Democratie plaats.

Sinds 2008 nemen verschillende Brusselse gemeenten deel aan dit evenement dat tot doel heeft om:

- 1. Burgers inzicht verschaffen over participatie en de processen van de lokale besturen, met het oog om hun deelname eraan te bevorderen.*
- 2. Lokale mandatarissen en ambtenaren sensibiliseren rond het belang van participatie.*
- 3. Lokale mandatarissen toelaten om in een informeel en ludiek kader inwoners te ontmoeten.*

De Europese week van de Lokale Democratie zou eigenlijk de gelegenheid moeten zijn voor het gemeentebestuur om het geleverde werk rond participatie te valoriseren en in de kijker te zetten.

Vorig jaar nam onze gemeente voor de eerste keer sinds enkele jaren opnieuw deel, helaas moest een activiteit toen afgeblazen worden omdat er geen deelnemers waren, de activiteiten gericht op kinderen gingen wel door dankzij de medewerking van de schepen van jeugd en de scholen.

Dit jaar vonden de geplande activiteiten wel plaats: een atelier Ravioli op woensdag 14 oktober, een atelier werelddans op zaterdag 17 oktober en op zondag een initiatie 'lach yoga'. 2015 stond in het teken van 'Samenleven in multiculturele maatschappijen: respect, dialoog en interactie' met een speciale focus naar acties gericht op jongeren. Doch, in tegenstelling tot vorig jaar heb ik geen weet van specifieke activiteiten gericht op jongeren.

Het begin van de Europese Week van de Lokale Democratie viel net samen met de aankomst van de eerste vluchtelingen in onze gemeente, en toch verkoos de schepen bevoegd voor participatie om gedurende deze periode niet in de gemeente aanwezig te zijn. Nochtans zijn dit twee evenementen waarbij de schepen een belangrijke rol kan spelen – indien hij dit wil – en uit zijn afwezigheid leid ik af dat ‘participatie’ voor de schepen zeker geen prioriteit is.

Ondertussen zijn we al een maand verder en wil ik u vragen hoe u deze activiteiten heeft geëvalueerd; graag kreeg ik antwoord op volgende vragen:

- 1. In samenspraak met welke partners werden deze activiteiten uitgekozen en voorbereid?*
- 2. Hoeveel deelnemers waren er aanwezig bij de verschillende activiteiten en wat was hun leeftijdsgroep?*
- 3. Vond u het opportuun om net tijdens de Europese Week van de Lokale Democratie en bij de aankomst van de vluchtelingen in onze gemeente, naar het buitenland te reizen?*

Ik dank u alvast voor uw antwoorden.

*Katia Van den Broucke
Gemeenteraadslid Ecolo-Groen"*

Het College geeft volgend antwoord:

"Onze Gemeente speelt, in nauw overleg met de VSGB, een actieve rol in de "Europese Week van de Lokale Democratie".

Verleden jaar ging het thema uit naar "jongeren en participatie", dit jaar zoomde de EWLD in op het samenleven in een multiculturele maatschappij. Hoe kan dat samenleven tussen burens uit alle hoeken van de wereld en van alle leeftijden concreet worden bevorderd? Er werd uiteindelijk beslist om het thema te ontwikkelen via participatieve workshops: wereldkeuken, dans, lach-yoga.

Hierbij een beknopt overzicht van het aantal inschrijvingen:

- 20 mensen van diverse nationaliteit, van kinderen tot bejaarden, kookten samen in een multiculturele en generatie-overschrijdende sfeer;*
- 42 personen leefden zich uit op het ritme van Latijns-Amerikaanse, oosterse en Afrikaanse muziek, ook hier meldden zich kinderen, adolescenten en volwassenen aan onder wie een aantal 'grootouders';*
- 21 deelnemers sloten deze EWLD af met een sessie "lach-yoga". De leeftijd van de deelnemers werd hier niet opgetekend, maar de leeftijdsmix was natuurlijk aanwezig.*

Aangezien de vluchtelingen net waren aangekomen op ons grondgebied, ging onze prioriteit uit naar hun opvang en installatie in plaats van hun betrekking bij deze activiteiten.

Hun aankomst viel samen met de start van de EWLD en met de week van het bezoek van de delegatie van Grand-Dakar aan de Gemeente, waarvan de aanwezigheid van de Schepen van Participatie werd verwacht."

De Raad neemt kennis.

1 annexe / 1 bijlage

26.11.2015/A/0016 **Interpellation du 20.11.2015 de Monsieur Vincent LURQUIN, Conseiller communal, concernant la convocation de la Commission Prévention**

Le Conseil prend connaissance de l'interpellation de Monsieur Vincent LURQUIN, Conseiller communal, concernant la convocation de la Commission Prévention.

"Monsieur le Bourgmestre,

La minute de silence que nous avons observée en ce début de Conseil résume toute l'émotion et la tristesse que nous ressentons face à cet acte de barbarie qui a endeuillé Paris.

Crime contre nos humanités, il laissera fracture et cicatrices qu'il nous faut aujourd'hui panser.

Le temps n'est bien sûr pas aux luttes partisans et nous soutenons vos initiatives pour que la violence épargne notre commune.

Dans cette optique, je vous propose de lancer au départ de la Commission de prévention du Conseil communal une large initiative au tissu associatif berchemois pour qu'ensemble, nous débattions de cet état d'urgence de relire nos politiques communales à l'aune de ce radicalisme.

Il est évident pour tous que seule une réponse concertée et comprise par l'ensemble de la population pourra, dans le respect du cadre légal, ébaucher des solutions pour un vivre-ensemble débarrassé de toute haine et de toute peur.

Vous remerciant pour votre réponse, je vous prie d'agréer, Monsieur le Bourgmestre, l'expression de ma parfaite considération.

Vincent Lurquin."

Le Collège donne la réponse suivante:

"Concernant les mesures anti-radicalisme à prendre, il y a effectivement urgence à comprendre les mécanismes qui amènent un jeune à basculer dans le radicalisme. Il a été montré que beaucoup d'ailleurs n'ont au départ aucun lien avec l'islam radical. La commission prévention se réunira le 5 janvier 2016 à 20h afin de mener une réflexion à ce sujet."

Le Conseil prend connaissance.

Interpellatie van 20.11.2015 van Mijnheer Vincent LURQUIN, Gemeenteraadslid, betreffende de bijeenroeping van de Preventiecommissie

De Raad neemt kennis van de interpellatie van Mijnheer Vincent LURQUIN, Gemeenteraadslid, betreffende de bijeenroeping van de Preventiecommissie.

"Monsieur le Bourgmestre,

La minute de silence que nous avons observée en ce début de Conseil résume toute l'émotion et la tristesse que nous ressentons face à cet acte de barbarie qui a endeuillé Paris.

Crime contre nos humanités, il laissera fracture et cicatrices qu'il nous faut

aujourd'hui panser.

Le temps n'est bien sûr pas aux lutter partisans et nous soutenons vos initiatives pour que la violence épargne notre commune.

Dans cette optique, je vous propose de lancer au départ de la Commission de prévention du Conseil communal une large initiative au tissu associatif berchemois pour qu'ensemble, nous débattions de cet état d'urgence de relire nos politiques communales à l'aune de ce radicalisme.

Il est évident pour tous que seule une réponse concertée et comprise par l'ensemble de la population pourra, dans le respect du cadre légal, ébaucher des solutions pour un vivre-ensemble débarrassé de toute haine et de toute peur.

Vous remerciant pour votre réponse, je vous prie d'agréer, Monsieur le Bourgmestre, l'expression de ma parfaite considération.

Vincent Lurquin."

De Raad geeft volgend antwoord:

"Wat betreft de te ondernemen maatregelen anti-radicalisme, wordt het inderdaad dringend tijd om te begrijpen wat een jongere ertoe brengt zich te radicaliseren, of ze nu moslim zijn of niet, daar er werd aangetoond dat velen aan de basis geen band hebben met de radicale islam.

Op 5 januari 2016 om 20u komt de preventiecommissie samen om de kwestie te bespreken."

De Raad neemt kennis.

1 annexe / 1 bijlage

Interpellation Lurquin Commission Prévention.pdf

Levée de la séance à 20:55

Opheffing van de zitting om 20:55

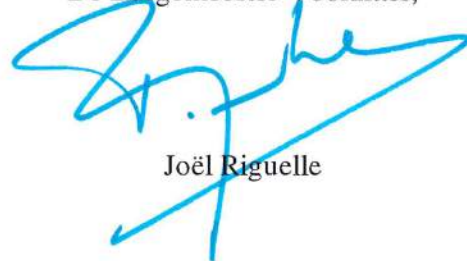
Par ordonnance / In opdracht :

Le Secrétaire communal,
De Gemeentesecretaris,



Philippe Rossignol

Le Bourgmestre-Président,
De Burgemeester-Voorzitter,



Joël Riguelle